



**Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission**

JUNIOR CERTIFICATE EXAMINATION, 2015

ANCIENT GREEK — ORDINARY LEVEL

(400 marks)

THURSDAY, 18 JUNE— AFTERNOON 1.30 – 4.00

1.

[50]

A. Translate into English: (40)

ὁ Ἀπόλλων, Διὸς υἱὸς καὶ Λητοῦς, θεὸς ἦν φέγγους. τοῦ δ' ἡλίου ζωὴν διδόντος, τῶν νεανιῶν φύλαξ ἦν Ἀπόλλων, ἀγῶσί τε καὶ τῇ παλαίστρᾳ ἐπισκοπῶν. σημεῖον δὲ τούτου τόξον φέρει καὶ φαρέτραν. ἔτι δὲ καὶ τῆς μαντικῆς θεὸς ὧν Δελφοῦς ᾤκει, ἢ δ' ἱέρεια αὐτοῦ τοῖς ἀνθρώποις τὰ μέλλοντα ἔσεσθαι προεῖπεν. ἐπεὶ δὲ ἡ μαντικὴ καὶ ἡ μουσικὴ κοινόν τι ἔχειν φαίνονται, λύραν φέρει, καὶ ἐν ταῖς τῶν θεῶν θυσίαις φορμίζει, καὶ τὸν τῶν Μουσῶν χορὸν εἰσάγει.

GREEK THROUGH READING

B. Answer *one* of the following questions: (10)

- (i) Write any story you know about the oracle at Delphi.
- (ii) Write a brief note about doctors and medicine in Ancient Greece.

2.

[50]

A. Translate into English: (40)

Ἡρακλῆς ἦν Διὸς καὶ Ἀλκμήνης υἱός, καὶ ἐν σπαργάνοις ἔτι ὧν οὕτως ἰσχυρὸς ἦν ὥστε ὄφεις ἀγχεῖν δύνασθαι οὓς ἔπεμψεν Ἡρα ὡς διαφθεροῦντας αὐτόν. φιλόανθρωπος δ' ὧν, πολλὰ καὶ ἀγαθὰ ἔργα ἔδρασεν ἵνα οἱ ἄνθρωποι βίον ἔχοιεν εὐδαιμονέστερον. ἐν δὲ τῇ Ἡρακλέους αἴρεσει Ξενοφῶν λέγει ὅτι νεανία ὄντι τῷ Ἡρακλεῖ δύο γυναῖκες ἠπάντησαν, ὧν ἡ μὲν ἠδονῆν ἡ δὲ ἀρετὴν προῦθηκεν. ἀρετὴν δ' ἀνθ' ἠδονῆς ἐλομένῳ φύλαξ ἐγένετο Ἀθηνᾶ.

GREEK THROUGH READING

B. Answer *one* of the following questions: (10)

- (i) Briefly tell any other story you know about Heracles.
- (ii) Write a short note about *either* Hera *or* Athena.

3. Translate into English:

[80]

(A mother and her daughter are picking fruit.)

ἡ τε μήτηρ καὶ ἡ θυγάτηρ ἐν ἀγρῷ πονοῦσιν. ἡ δὲ θυγάτηρ ἀναβαίνει ἐπὶ τὸ δένδρον καὶ τοὺς καρποὺς κατασεῖει. οἱ δὲ καρποὶ ἀπὸ τῶν δένδρων πίπτουσι, καὶ ἡ μήτηρ αὐτοὺς συλλέγει. τέλος δὲ ἡ μήτηρ “μάλα ἀνδρεία εἶ,” φησίν, “ὦ θυγάτερ. νῦν δὲ μηκέτι πόνει· κάμνεις γάρ, καὶ καιρός ἐστὶν οἴκαδε βαδίζειν καὶ δειπνεῖν.” ἔπειτα δὲ ἡ τε μήτηρ καὶ ἡ θυγάτηρ εἰς τὸν οἶκον βαίνουσι καὶ δειπνοῦσι· δι’ ὀλίγου δὲ καθεύδουσι.

ἀναβαίνω: I climb.

καρπός: fruit.

κατασεῖω: I shake down.

συλλέγω: I collect.

κάμνω: I am tired.

καιρός: time.

4. Read the following passage and then answer *any six* of the questions which follow:

[80]

(Philip and his father save the flocks.)

ὁ τε Φίλιππος καὶ ὁ πατήρ βραδέως βαδίζουσιν ἀνά τὴν ὁδόν· ζητοῦσι γὰρ τὰ μῆλα. ἐπεὶ δὲ εἰς τὸν ἀγρὸν βαίνουσι, τὰ μῆλα ὀρώσιν. ὁ οὖν Φίλιππος σπεύδει καὶ τοῖς μῆλοισι προσχωρεῖ. μέγαν λύκον ὄρα καὶ τὸν πατέρα καλεῖ. “ἔλθε δεῦρο, ὦ πάτερ, καὶ βοήθει· μέγας γὰρ λύκος πάρεστιν.”

ὁ οὖν Δικαιοπόλις τὸν κύνα λύει καὶ, “ἴθι δῆ, Ἄργε,” φησίν· “τὸν λύκον δίωκε· σὺ δέ, ὦ παῖ, μένε ἐνταῦθα.” ὁ μὲν οὖν Φίλιππος μένει πρὸς τῇ ὁδῷ, ὁ δὲ Ἄργος δίωκει τὸν λύκον καὶ ὁ λύκος ἀποφεύγει. ὁ δὲ Φίλιππος καὶ ὁ πατήρ τρέχουσι μετὰ αὐτοὺς καὶ λίθους βάλλουσιν. ἐνταῦθα δὲ τὸν κύνα καλοῦσι καὶ τὰ μῆλα πρὸς τὴν οἰκίαν ἐλαύνουσιν.

μῆλα: flocks.

δίωκω: I chase.

μετὰ (+Accusative Case): after.

βάλλω: I throw.

- (a) What are Philip and his father doing at the start of the story?
- (b) When do they see the flocks?
- (c) What does Philip see when he approaches the flocks?
- (d) What does Dicaeopolis do then?
- (e) What does Argos do and with what result?
- (f) What do Philip and his father do at the end of the story?
- (g) Give the Genitive Case, Singular Number of *two* of the following nouns:
Φίλιππος, πατήρ, λύκος, οἰκία.
- (h) The word *geography* comes from two Greek words. What are they, and what does each Greek word mean?

5. Translate into Greek: [80]
- (a) The slave is carrying the little child from the house. (16)
 - (b) The farmer and the slave walk slowly from the field. (16)
 - (c) We are going to the spring. For we wish to bring water home. (16)
 - (d) The dog sees the big wolf but is not afraid. (16)
 - (e) Come quickly, children, and run to the city! (16)

6. Answer *one* of the following: [30]
- (a) Give a brief account of the battle of Thermopylae. Remember to include in your answer the date, the participants, the leaders, the course of the battle, and the result.
 - (b) Write about the career of *either* Themistocles *or* Pericles.

7. Answer *one* of the following: [30]
- (a) Name *any three* of the following gods or goddesses:
 - (i) She was the sister of Apollo.
 - (ii) He was the god of war.
 - (iii) Paris thought that she was the most beautiful goddess.
 - (iv) He led souls on their final journey to Hades.

Write a short paragraph about *any one* of the gods or goddesses you have named.

- (b) Write a brief account of the life of women in Ancient Greece.